

# L'ÉCHO DU HAIN

MAGAZINE COMMUNAL DE BRAINE-L'ALLEUD



N°104 • JANVIER 2013

**FÊTONS L'HIVER  
AU GRAND FEU DE SAPINS  
13/01/2013**

**BRICO** UN PEU DE NOUS, BEAUCOUP DE VOUS

Après les joyeuses fêtes,  
votre Brico vous souhaite  
une année douce et légère.

Et en ce moment

**-15%**

sur les peintures murales  
(sauf mélangeur)

Offre permanente jusqu'au 31/03/2013.  
Non cumulable avec d'autres promotions  
ni avec la carte Brico Discount.

Bon valable du 07/01 au 03/02/2013 y compris sur soldes et autres promotions, uniquement au Brico de Braine-l'Alleud.  
Bons non cumulables entre eux. Un seul bon par client et par jour, seuls les bons originaux sont acceptés.

Bon de 5€ pour tout achat  
de 30€ minimum

**BRICO**  
**Braine-l'Alleud**

421 Chée d'Alseberg - 1420 Braine-l'Alleud 02/384 98 00

13h à 19h le lundi  
8h à 19h du mardi au vendredi  
9 à 19h le samedi  
9 à 12h30 le dimanche





**2013** est là ! Une année nouvelle promettant nombre d'initiatives et de défis que l'Administration communale entend relever au cours des prochains mois afin que Braine-l'Alleud reste votre commune à vivre ! *L'Echo du Hain* vous en livrera bien entendu tous les détails au fil de ses éditions futures.

Pour l'heure, le premier grand angle de l'année est consacré au projet « Commune Maya ».

Le 27 août 2012, le Conseil communal adhérait, en effet, au plan Maya de la Région wallonne destiné à protéger les insectes butineurs et leur cadre de vie sur le territoire. 75 arbres fruitiers ont ainsi été plantés au mois de novembre mais d'autres actions sont à venir.

Autre défi de taille : celui, plus personnel, de Léo Lefèvre, administrateur délégué du club d'athlétisme de l'USBW, père fondateur du Mémorial Gaston Reiff, devenu aujourd'hui secrétaire général de la Ligue francophone belge d'athlétisme. Un beau parcours pour ce Brainois aussi passionné que passionnant.

Et parce que 2013 verra le 3<sup>e</sup> Relais pour la Vie se dérouler les 18 et 19 mai au stade communal, nous vous lançons d'ores et déjà le défi de former une équipe pour ces 24 heures de solidarité au profit de la lutte contre le cancer !

Enfin pour terminer, laissez-nous vous souhaiter une toute belle année! Que celle-ci vous inspire autant que nous... et pour bien commencer 2013, nous vous donnons rendez-vous le dimanche 13 janvier au traditionnel Feu de Sapins pour fêter ensemble l'Hiver !

Vivons heureux, vivons Braine-l'Alleud !

#### RÉDACTION

02.386.05.79 – 02.386.02.46  
 presse@braine-lalleud.be  
 Anne Desenberg  
 Julie Matagne  
 Laurence Remy  
 Olivier Debus

#### ÉDITEUR RESPONSABLE

Joseph Wilputte  
 Grand'Place Baudouin 1<sup>er</sup>, 3  
 1420 Braine-l'Alleud

#### RÉGIE PUBLICITAIRE

Vlan Edition Locale  
 dorothee.lefevre@vlan.be  
 Avenue des Princes, 40  
 1300 Wavre  
 Tél 010/477 300

Maquette - Mise en page  
 0477 89 37 31  
 guy.kohl@skynet.be

# PRISE DE SANG A DOMICILE

Pas le temps, ni l'envie de vous déplacer?

**0479/ 80.75.70**

Infirmière graduée & pédiatrique

veronique.capit@gmail.com

www.inficapit.net



Dès 6 heures du matin  
Sur Braine-l'Alleud, Waterloo & env.

**Ets LACROIX FRERES sprl**

Matériaux PVC • Coupole • Polycarbonate • Plastique ondulé  
Socarex • Tuyau égout et sanitaire • Planchette et rive PVC  
Pompe et groupe DAB



**TOUS TYPES  
DE VOLETS,  
DE PROTECTIONS  
SOLAIRES  
ET  
AUTOMATISATION**



**VOLET & STORE VELUX®**

**OUTILLAGE DEWALT**

Rue d'Abeiche, 5 - 1420 BRAINE L'ALLEUD  
Tél. 02 384 07 37 - Fax 02 384 43 57 - E-mail: lacroix.ets@skynet.be  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 18h - le samedi de 8h à 13h

**LW Eclairage**  
Lighting & decoration

**- 40% SUR TOUS  
LES CANAPÉS**

Solde partir du 03/01/13



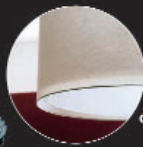
**PROMO CANAPÉ**

**TOUT  
EST SOLDÉ**

**DÉCOUVREZ NOTRE  
SHOWROOM SUR 1.000M²**  
Plus de 7.000 articles de stock



Besoin d'une  
ampoule?  
Nous avons celle  
qu'il vous manque



Abat-jour  
Standards en stock et  
sur mesure grand choix  
de formes et de coloris

**LW ECLAIRAGE SA-DÉCOR EMOI**  
Chaussée de Nivelles, 8 - 1420 Braine-l'Alleud

Ouvert de 9h30 à 18h30 tous les jours - Fermé le dimanche

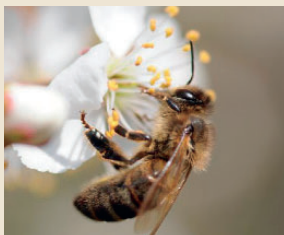
**02/384.39.25**

**www.lweclairage.be**

Le canapé d'angle **1.699 €**

Livré à domicile 100 coloris disponibles

**- VENTE PRIVÉE SUR RDV À NOTRE USINE -**



Braine-l'Alleud s'est engagée à protéger les abeilles en réalisant notamment des projets de plantation de végétaux mellifères et en organisant des actions de sensibilisation. Le plan Maya est en route !

**P.7**



Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, les modalités d'inscription en maisons communales d'accueil de l'enfance et crèches communales de Braine-l'Alleud ont été modifiées. Mode d'emploi.

**P.13**



Léo Lefèvre, administrateur délégué de l'USBW, le club d'athlétisme brainois, est devenu le nouveau secrétaire général de la Ligue belge francophone d'athlétisme (LBFA).

**P.17**



Jadis utilisée pour l'amendement des terres de culture, la marne était récoltée en creusant des puits et des galeries qui, mal rebouchés, pouvaient provoquer des accidents.

**P.27**



Rejoignez-nous sur Facebook et Twitter et participez à la vie de votre commune au quotidien !

[www.facebook.com/commune.braine.lalleud](http://www.facebook.com/commune.braine.lalleud)  
[twitter.com/braine\\_l\\_alleud](https://twitter.com/braine_l_alleud)

## LE CONSEIL DU MOIS

### Votre nouveau calendrier de récolte des déchets est arrivé dans votre boîte aux lettres.

Dans le cas contraire, adressez-vous à votre administration communale ou rendez-vous sur le site [www.ibw.be](http://www.ibw.be)

Quoi qu'il en soit, c'est peut-être aussi l'occasion de rappeler quelques conseils pour réduire votre production de déchets car tout le monde le sait :

#### le meilleur déchet est celui qui n'existe pas !

1. Lors des courses au supermarché, emballez vos achats dans des sacs réutilisables ou dans des box plastiques pliables.
2. Dans les commerces de détails, refusez les sachets en plastique et déposez vos achats dans un sac à provisions.
3. Achetez le moins possible d'objets jetables : rasoirs, appareils photos, couverts et assiettes en plastique.
4. Privilégiez les emballages consignés, rechargeables ou recyclables.
5. Pourquoi ne pas prendre l'emballage (taille, caractère recyclable...) comme un critère supplémentaire de qualité du produit et donc de choix ?

Ex. : préférez les fruits et légumes vendus en vrac plutôt qu'en barquette.

6. Pour le casse-croûte des enfants à l'école, utilisez une boîte à tartines et une gourde.
7. Pour les jouets des enfants, préférez les piles rechargeables (c'est aussi plus économique).
8. Utilisez des produits d'entretien et des produits lessiviels concentrés, leurs emballages sont plus petits et moins lourds.
9. Si les publicités toutes-boîtes ne vous intéressent pas, apposez sur votre boîte aux lettres un petit mot « Pas de publicité ».
10. Buvez l'eau du robinet ! Elle est bonne, surtout à Braine-l'Alleud (aucune odeur de chlore) et ne produit aucun déchet.

**Le tri parfait, on y est presque !**





# CARDINAL TRAVEL



Nous vous invitons à une soirée de présentation  
sur nos prochains voyages accompagnés

## ARMENIE & SRI LANKA

Quand ? le jeudi 17 janvier à 20h00

Où ? Salle Saint Joseph - Chée d'Alseberg, 161 1420 Braine-l'Alleud

Parking gratuit à l'arrière du bâtiment - **Merci de confirmer votre participation pour le 10.01**

Cardinal Travel – rue Jules Hans, 84 1420 Braine-l'Alleud – [voyages@cardinaltravel.be](mailto:voyages@cardinaltravel.be) – 02/387.28.35

INVITATION

# T-DANSANT

*Cela continue, tous les  
Derniers Dimanches du Mois  
à partir de 17h30*

**PROCHAINE DATE  
27 JANVIER**



**Ancien Café DETANT**  
25, rue de Hal • Bois-Seigneur-Isaac  
0477.85 96 66



**SUPER DJ KAWA**  
MUSIQUE TOUTES GÉNÉRATIONS  
EN ACCORD AVEC LE PUBLIC  
AMBIANCE ASSURÉE

*Soyez au RDV*

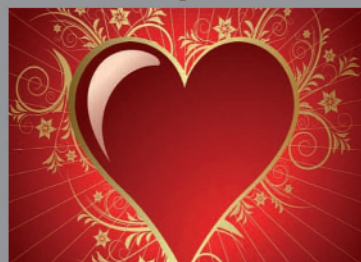
Traiteur  
Les

**2F** rère'S



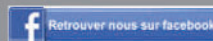
Traiteur les deux frère'S:

vous propose :  
**menu de Saint valentin**  
disponible sur  
notre site ou sur simple  
demande par e-mail.



Chaussée Reine Astrid, 29  
1420 Braine-l'Alleud  
Tel: 02/384.08.90  
[www.traiteurlesdeuxfreres.be](http://www.traiteurlesdeuxfreres.be)

Livraison de repas à domicile pour les personnes âgées: à partir de 8.5 €  
Possibilité de camionnette à pâtes pour vos événements privés.  
Possibilité d'événement en buffet à partir de 15 €/ personne.  
Venez découvrir le menu du mois et nos différentes offres sur notre site:  
[www.traiteurlesdeuxfreres.be](http://www.traiteurlesdeuxfreres.be) ou rejoignez-nous sur notre page Facebook  
et cliquez sur "j'aime" pour être tenu au courant  
de tous nos menus et suggestions.



# BRAINE-L'ALLEUD, COMMUNE MAYA

LA RÉGION WALLONNE A LANCÉ EN JUIN UN APPEL AUX COMMUNES AFIN QUE CELLES-CI ADHÈRENT AU PLAN MAYA. EN SIGNANT LA CHARTE, BRAINE-L'ALLEUD S'EST ENGAGÉE À PROTÉGER LES INSECTES BUTINEURS SUR LEUR TERRITOIRE ET À DYNAMISER LEURS LIEUX DE VIE, NOTAMMENT EN RÉALISANT DES PROJETS DE PLANTATION DE VÉGÉTAUX MELLIFÈRES ET EN ORGANISANT DES ACTIONS DE SENSIBILISATION

L'abeille mellifère est sans doute l'insecte le plus connu et le plus attendrissant pour petits et grands. Qui n'a pas eu droit à l'école au cycle de développement de l'abeille ou à la fécondation des fleurs par une abeille? Qui n'a jamais eu « un remède de grand-mère » à base de miel pour contrer une vilaine toux ou une grippe ?

L'abeille est très souvent le symbole de la vie, du travail...

En visitant les fleurs pour en récolter le pollen et le nectar, les abeilles, comme les autres insectes butineurs, pollinisent et permettent la fécondation et la reproduction de plus de 80% des espèces végétales. Et comme ces végétaux sont souvent utiles voire nécessaires à l'existence de tout un cortège d'autres espèces animales, on comprend aisément que les espèces pollinisatrices jouent un rôle majeur en termes de préservation de la vie et de sa diversité sur notre planète.

L'activité de pollinisation est également essentielle pour notre agriculture. De nombreuses cultures parmi les fruits, les

légumes, les oléagineux sont pollinisées par les insectes. Un tiers de l'alimentation humaine et trois quarts des cultures dépendent de la pollinisation par les insectes.

Malheureusement, en Wallonie, l'abeille domestique subit une régression inquiétante, les ruchers déperissent et leur immunité semble en général affectée.

## Un plan, des actions

S'inscrire dans le plan Maya consiste à semer et planter des végétaux mellifères. Les vergers, prés fleuris, haies indigènes... sont autant d'aménagements bénéfiques pour les abeilles. En novembre dernier plus de 75 arbres fruitiers ont ainsi été plantés sur le site du Paradis dit « Pré d'Ophain ».

Il s'agit du 1<sup>er</sup> projet concrétisé dans le cadre de la charte « Commune Maya » qui prévoit :

- la réalisation chaque année, d'un ou de plusieurs projets de plantation de végétaux mellifères sur le territoire communal, soit 50 ares de prés fleuris, soit la plantation de 75 arbres fruitiers, soit la plantation de 75 arbres d'alignement, soit la plantation d'une haie de 480 plants
- l'organisation d'une campagne de sensibilisation à l'abeille chaque année et d'une « semaine des abeilles » par 3 ans
- l'organisation d'une rencontre annuelle des élus et du personnel communal concerné, avec les apiculteurs, ruchers écoles,

et associations impliquées dans la défense des abeilles et/ou insectes butineurs

- l'engagement pour tous les fleurissements réalisés par la Commune, qu'au moins 20 % du nombre de plantes à fleurs seront à caractère mellifère
- l'engagement d'inventorier les sites communaux où les apiculteurs de la Commune pourraient déposer des ruches
- l'engagement d'adopter un plan de réduction des pesticides voire d'abandon des pesticides
- l'engagement d'établir un plan de gestion différenciée des espaces verts sur la Commune
- l'engagement au terme de chaque année, d'établir un rapport sur les réalisations menées selon un canevas fourni par l'Administration

## Appel aux apiculteurs

En signant la charte « Commune Maya », Braine-l'Alleud a souhaité soutenir les apiculteurs locaux en les rencontrant afin de protéger et revitaliser la population d'abeilles de notre région.

Afin de mettre sur pied de prochaines activités de sensibilisation, les conseils et avis des apiculteurs sont les bienvenus. Dans le but d'agir efficacement et de manière concertée nous demandons aux apiculteurs de la Commune de se manifester auprès du service environnement 02.386.05.76

[environnement@braine-lalleud.be](mailto:environnement@braine-lalleud.be)



© Manu Spronck



DIAMONFIRE

EN EXCLUSIVITÉ



MONTRES  
Superdry.



PANDORA™



DUEPUNTI™



swatch®

TOMMY HILFIGER • FESTINA • SUPERDRY  
ICE WATCH • CERTINA • SWATCH  
CASIO • RODANIA • KIPLING • GUESS  
NAUTICA • OLIVIER STRELLI

ACHAT  
VIEIL OR



Horlogerie  
Bijouterie  
**Degeye**

32 av. Léon Jourez à Braine l'Alleud  
02/384 20 38

Ouvert du mardi au vendredi, de 9h à 18h30  
et le samedi de 9h à 18h



Tech MGT

## UN SERVICE INFORMATIQUE ADAPTÉ À VOTRE ACTIVITÉ

- Organiser vos documents
- Sauvegarde automatisée de vos données en toute sécurité à partir de 19 €/mois  
**Installation gratuite !**
- La gestion personnalisée de votre PME à prix abordable
- Gagnez du temps, automatisez votre activité



Clos de la Houblonnière 3  
1420 Braine-l'Alleud  
Tél. 02/387.47.87  
GSM 0479/29.66.04  
E-mail : dveny@techmgt.be  
Web : <http://www.techmgt.be>





"Au Coffre à Pulls"

Wrangler  
THE AUTHENTIC WESTERN JEANS

Quel Choix !

"Au Coffre à Pulls"  
**SOLDES\***  
**BONNES AFFAIRES à FAIRE !**  
\* Apd 03.01.2013

**AVENUE LÉON JOUREZ 85  
1420 BRAINE-L'ALLEUD 02/384.02.89**

# INSCRIRE SON ENFANT EN CRÈCHE

Le centre de la petite enfance de la Commune de Braine-l'Alleud propose deux types de milieux d'accueil, pour un total d'environ 400 bambins. En fonction de leur âge, les enfants sont pris en charge, soit dans les crèches, soit dans les maisons communales d'accueil

## 5 CRÈCHES COMMUNALES

Crèche les Oisillons  
36 lits  
Avenue Alphonse Allard, 101  
1420 Braine-l'Alleud

Crèche Les P'tits Mouchons  
36 lits  
Avenue Léon Jourez, 37  
1420 Braine-l'Alleud

Crèche au Bois Joli  
30 lits  
Avenue du Bois Amory, 9A  
1428 Lillois-Witterzée

Crèche les Mazindjes  
24 lits  
Clos du Colbie, 20  
1420 Braine-l'Alleud

Crèche les P'tits Dragons de l'Estrée - 24 lits  
Chaussée d'Alsemberg, 154 bis  
1420 Braine-l'Alleud

## 2 MAISONS COMMUNALES D'ACCUEIL DE L'ENFANCE (à partir de 18 mois)

Crèche la Ribambelle  
18 lits  
Rue de l'Ecole, 25  
1421 Ophain-Bois-Seigneur-Isaac

Crèche les Diablotins  
12 lits  
Avenue Léon Jourez, 37  
1420 Braine-l'Alleud



## Nouvelles modalités d'inscription dans une crèche communale ou maison communale d'accueil de l'enfance à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013

Toute demande sera introduite par écrit à l'aide de la fiche d'inscription :

- soit téléchargeable sur le site internet de la Commune de Braine-l'Alleud ([www.braine-lalleud.be](http://www.braine-lalleud.be))
- soit disponible au Secrétariat communal, à l'accueil du Centre administratif (rue Cloquet, 60) ou du CPAS (rue du Paradis, 3), au service Enfance et Jeunesse (02.387.54.24 ou 02.384.38.94 – avenue Léon Jourez, 37)

## À partir de quand introduire la demande?

- Pour les entrées avant l'âge de 6 mois : dès le 3<sup>e</sup> mois révolu de grossesse.
- Pour les entrées après l'âge de 6 mois : dès 9 mois avant la date d'entrée souhaitée.

## Comment introduire la demande ?

Le dossier complet (fiche d'inscription et ses annexes) est à envoyer par recommandé ou à déposer en mains propres, contre accusé de réception, à la Maison communale (Secrétariat), Grand' Place Baudouin I<sup>er</sup>, 3 à 1420 Braine-l'Alleud.

Nous vous invitons à lire attentivement les modalités détaillées dans la fiche d'inscription

A partir de ce mois de novembre, découvrez notre **BANC D'ÉCAILLER** avec sa sélection d'huîtres de haute qualité, ses caricoles "comme sur les foires", homard (sur commande)...

**" Nous sommes désormais ouvert le dimanche midi "**

Nouvelles suggestions tous les mois !

Bar  
Brasserie  
**Le Nord  
Express**

Face à la gare et 7/7 dès 7h  
Rue Jules Hans, 108 • 1420 Braine-l'Alleud



## RESTAURANT & SERVICES TRAITEUR

Ouvert du mercredi au samedi midi et soir ainsi que le dimanche midi, de 12h à 14h et les soirs de 18h30 à 21h30 (22h les vendredis et samedis) du mercredi au samedi

02 387 32 16

Rue Jules Hans, 83 • 1420 Braine-l'Alleud  
Cette rue donne sur le plateau de la gare



## New ŠKODA Rapid. Pleine de ressources. Comme vous.



A la recherche d'une familiale aux lignes modernes et classiques à la fois? Spacieuse et pratique, ingénieuse et sûre? La nouvelle ŠKODA Rapid fait place à tous vos désirs avec un espace aux genoux et une garde au toit gigantesques et un volume de coffre exceptionnel de 550 litres.

Déjà pour

**12.590€<sup>(1)</sup>**

Eco-Bonus de 1.000€ déduit<sup>(2)</sup>



**PROMO SALON 0%<sup>TAEG (3)</sup>**

◆ DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ. (1) Prix net TVAC de la ŠKODA Rapid 1.2 MPI Active : 15.120 € (prix catalogue) - 1.134 € (réduction) - 400 € (Bonus Cash) - 1.000 € (Eco-Bonus) = 12.586 € (Prix Promo). (2) Nous reprenons votre ancien véhicule hors d'usage pour 1.000 € à l'achat d'une nouvelle Rapid. Le véhicule repris doit être complet et immatriculé depuis au moins 6 mois au nom du dernier propriétaire. (3) Financement classique = prêt à tempérament avec des mensualités fixes. Taux débiteur fixe de 0% sur tous les véhicules neufs. Offre réservée aux particuliers du 11/12/2012 jusqu'au 31/12/2012 sur maximum 48 mois et avec minimum 15% d'acompte. Prêt à tempérament sous réserve d'acceptation par Volkswagen D'Ieteren Finance s.a., Leuvensesteenweg 679, 3071 Kortenberg, prêteur, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue du Mail 50. BCE BE 0841 046 715. Exemple avec TAEG 0% pour la Rapid 1.2 MPI Active : acompte : 2.037,90 €, montant du crédit : 11.548,10 €, mensualité : 240,59 € X 48. Prix total à tempérament : 13.586 €. Prix au comptant : 13.586 €. Annonceur : D'Ieteren sa, Rue du Mail 50, 1050 Bruxelles, importateur. Visuel exposé à titre d'illustration. Prix et offres valables pour les particuliers au 11/12/2012 dans le réseau participant et dans la limite des stocks disponibles. Informations environnementales (A.R. 19/03/2004) : www.skoda.be

**3,9 - 5,9 L/100 KM. CO<sub>2</sub> 104 - 137 G/KM.**

**A LA SAWA, NOUS VOUS RESERVONS DES CONDITIONS UNIQUES.  
COMME VOUS.**

( Consultez nos conseillers vente pour nos conditions uniques )

**SAWA**  
www.sawa.be

**OUVERTURE LES DIMANCHES 13 & 20 JANVIER**

285 Chaussée de Bruxelles - Tél. 02 357 08 70

## NOVA LOJA



**MARCO CAMPOS A EMMENÉ UN PEU DE SON PORTUGAL CHEZ NOUS. SON ÉPICERIE EST AUTANT UN LIEU D'ACHAT QU'UNE DESTINATION DE VOYAGE DANS L'ESPACE ET LE TEMPS**

Si vous avez envie de découvrir ou de retrouver le Portugal, rendez-vous à la place Cardinal Mercier où **My Portuguese friends** vient de jeter l'ancre. Entre le porto et les pastéis de nata, le lieu revisite les grands classiques de la cuisine portugaise, mais propose aussi son lot de produits moins connus.

*"Je viens d'un petit village situé non loin de Fatima, entre Lisbonne et Porto, raconte Marco. En 1991, je suis arrivé à Paris avec mon épouse dans le but de découvrir l'Europe."*

La capitale française n'a cependant pas séduit suffisamment notre épiciers pour qu'il s'y installe.

*"C'est une ville qui bouge de trop à mon goût et où il y a trop de monde. Comme j'avais des amis en Belgique, ils m'ont proposé de venir leur rendre visite et j'y suis finalement resté."*

Ses quelques connaissances dans le domaine de la restauration lui ont toujours permis de trouver du travail et d'apprendre le français. *"J'ai ensuite travaillé dans l'organisation d'événements, mais pour des raisons de restructuration, j'ai perdu mon emploi."*

### Saveurs de là-bas

Pour faire connaître son pays, nourrir le contact avec les gens et ne pas rester au chômage, Marco a cherché à développer une activité.

*« Je n'ai pas souhaité ouvrir un restaurant car j'ai deux enfants de 15 et 16 ans et je voulais partager un repas par jour avec eux et ma femme. Le concept d'une épicerie me laissait un horaire plus raisonnable. »*

L'épicerie "My Portuguese friends" propose aujourd'hui un peu tout ce que le Portugal recèle au niveau de la gastronomie : vins, charcuterie, fromages, pâtisseries... et poissons. *« Nous sommes un peuple marin et notre gastronomie tourne aussi forcément autour des produits de la mer. »*

De grands morceaux de morues salées attendent donc les amateurs, mais pas seulement, car si les Portugais ont la réputation d'être fanatiques de plats de morue cuisinée, il faut nuancer. Ils en consomment certes régulièrement avec une prédominance dans certaines régions, mais pas davantage que d'autres poissons, du boeuf, du porc, du chevreau, ou encore de la volaille. Autant savoir aussi que le Portugal offre également une variété de vins ainsi que de fromages surtout de brebis et de chèvre.

*« Il y a aussi notre huile d'olive qui me rappelle des souvenirs d'enfance quand je rentrais dans la cuisine chez mon grand-père. Il coupait un grand pain qu'on grillait sur le feu de bois avant de le badigeonner d'huile et de sucre. »*

### My Portuguese Friends

Place Cardinal Mercier, 6  
1420 Braine-l'Alleud  
02.385.49.95

## UNE BRASSERIE, UN QUARTIER



**AU BOUT DE 30 ANS, ROGER PLAS A VÉRITABLEMENT RÉUSSI À BAPTISER TOUT UN QUARTIER. LE 421 EST NON SEULEMENT UNE BRASSERIE, MAIS C'EST SURTOUT UN LIEU SUR LA CHAUSSÉE D'ALSEMBERG QUE TOUT LE MONDE CONNAÎT**

Installé à l'emplacement occupé jadis par l'entreprise textile des Tresses du Brabant qui cessa ses activités en 1977, la brasserie Le 421 accueille sa clientèle 7 jours sur 7.

*« J'ai racheté tout le bâtiment pour le transformer progressivement en espace commercial. L'un des emplacements a été occupé par une discothèque, mais ça ne cadrait pas bien avec le voisinage. Je l'ai repris pour en faire un café qui a grandi pour devenir une brasserie », explique Roger Plas.*

Une reconversion industrielle qui a véritablement offert une nouvelle vie à tout un quartier. *« Les midis, la brasserie devient un peu la cantine des bureaux des environs, l'après-midi, elle se transforme en tea room et le soir, ce sont plutôt les familles et les couples qui l'envahissent. »*

Avec une capacité de 90 places et 50 en terrasse lorsque les beaux jours reviennent, Le 421 propose également une salle de banquet et un service traiteur. *« C'est une véritable petite entre-*

*prise que je fais tourner avec une dizaine de personnes. Et tous mes chefs viennent du Collège Cardinal Mercier. »*

### Une atmosphère unique

Aussi vaste soit-elle, la brasserie a réussi à créer une ambiance chaleureuse avec des couleurs, des lumières et de la musique qu'on peut régler à souhait. Un feu ouvert met une touche finale à ce décor unique.

*« Ici, on n'a jamais une impression de brouhaha même lorsque la brasserie est full. On peut aussi venir seul, accompagné ou en famille sans jamais se sentir observé. »*

La carte s'ouvre sur une grande diversité de plats de brasserie classiques ou revisités par le chef. *« Des plats concoctés avec des produits de qualité livrés quotidiennement. »*

Le banc d'écailler, les crustacés, les moules en saison et les grillades sont autant de spécialités capables de satisfaire une large clientèle. En 2006, une nouvelle terrasse a encore offert une meilleure visibilité à la brasserie.

*« Elle peut être couverte grâce à des volets amovibles et même être chauffée. Un confort qui permet d'en profiter pendant l'arrière saison. »*

Ajoutons qu'un vaste parking jouxte cet établissement situé à l'entrée de Braine-l'Alleud. Avec un patron aussi jovial qu'accueillant, il n'est pas étonnant que ce 421 fasse aujourd'hui partie des incontournables.

### Brasserie Le 421

Chaussée d'Alseberg, 421  
1420 Braine-l'Alleud  
02.385.01.14

# LES OFFRES SALON RÉVOLUTIONNAIRES VONT MARQUER LEUR TEMPS

citroen.be



NOUVEAU CITROËN  
BERLINGO MULTISPACE



4,6 - 7,3 L/100 KM

120 - 169 G CO<sub>2</sub>/KM



CITROËN C3



3,4 - 6,7 L/100 KM

87 - 155 G CO<sub>2</sub>/KM



CITROËN C4



3,8 - 6,9 L/100 KM

98 - 159 G CO<sub>2</sub>/KM

CITROËN préfère **TOTAL** **DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.** Informations environnementales (AR 19/03/2004): citroen.be

C'EST DÉJÀ LE SALON CHEZ CITROËN

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



**CITROËN**

Véhicules illustrés: nouveau CITROËN Berlingo Multispace Exclusive (options: peinture métallisée, pack Modularité-Modutop® et jantes en aluminium), CITROËN C3 Exclusive (options: peinture et jantes en aluminium) et CITROËN C4 Exclusive (options: peinture métallisée, projecteurs directionnels xénon bi-fonction et jantes en aluminium). (1) Avantages: toutes primes comprises, y compris remises et primes de recyclage<sup>(3)</sup>: 5.375€ sur un nouveau CITROËN Berlingo Multispace 1.6 HDi 115 BVM Exclusive, 5.605€ sur un CITROËN C3 1.6 e-HDi 110 Airream BVM Exclusive et 6.075€ sur un CITROËN C4 2.0 HDi 150 BVM Exclusive. Selon modèles et finitions, plus de renseignements chez nous. (2) Citroën reprend votre ancien véhicule pour 1.500€ à l'achat d'un nouveau CITROËN Berlingo Multispace et d'une nouvelle CITROËN C4 (hors Business) et 1.650€ à l'achat d'une nouvelle CITROËN C3 (hors Vitamin et Business). Ce véhicule doit être complet et immatriculé depuis au moins 6 mois au nom de l'acheteur du nouveau véhicule. (3) Le Pack Citroën Easy Way EssentialDrive se compose d'un crédit Citroën Easy Way et d'un Contrat EssentialDrive. Ces 2 éléments peuvent être souscrits séparément à des conditions similaires. Citroën Easy Way est une proposition de prêt à tempérament faite par Citroën Financial Services, marque de PSA Finance Belux S.A. (prêteur), rue de l'École 99 à 1180 Bruxelles, sous réserve d'acceptation du dossier. Le Taux Annuel Effectif Global (TAEG) et le taux débiteur fixe sont de 0% avec un acompte de 35% minimum et une durée de 36 mois maximum pour une nouvelle CITROËN C3, C4 et Berlingo Multispace vendues à particulier. Le Contrat EssentialDrive est souscrit pour la durée du prêt et un kilométrage annuel de 20.000 km pour un véhicule essence et de 30.000 km pour un diesel. La première de ces 2 échéances atteinte mettra fin au Contrat EssentialDrive. Annonceur: Citroën Belux SA (importateur), Parc de l'Alliance - Avenue de Finlande 4-8 à 1420 Braine-l'Alleud. Exemple pour une CITROËN C3 1.1i BVM Attraction: prix de 8.790€ (prime de recyclage<sup>(3)</sup> déduite), acompte de 3.077€, 35 mensualités de 76,26€ et une dernière mensualité de 3.043,90€, montant total dû de 8.790€, frais compris dans le coût total du crédit: 0€. Le prix mensuel du Pack Citroën Easy Way EssentialDrive est de 83€ sur 35 mois, incluant l'abonnement mensuel EssentialDrive pour 6,74€/mois. Offres valables jusqu'au 31/12/2012, non cumulables avec toutes autres promotions en cours et valables chez nous.

Garage  
**MONTEBELLO & FILS**

Chaussée de Tubize, 47 1420 Braine-L'Alleud  
Tél.: 02/385.00.18 montebello@online.be

Une cinquantaine de jeunes dont six Brainois de 15 à 28 ans...



## JEUNESSE EN ACTION

se sont récemment retrouvés à Mulhouse dans le cadre de « Jeunesse en action », un programme mis en place par l'Union européenne pour les inciter à jouer un rôle actif dans la création de l'avenir de l'Union

Rassemblés autour de trois thématiques, sport et loisirs, énergies renouvelables et engagement des jeunes dans la société, les participants ont également pu visiter le parlement européen de Strasbourg et découvrir les pratiques en matière de sport et d'énergies renouvelables développées par la ville de Mulhouse. Tout l'enjeu du séminaire tournait autour de la capacité de nos jeunes à mettre en place une réflexion et des pistes de solutions sur les enjeux liés aux trois thématiques, procéder à un vote démocratique sur ces pistes de solutions proposées et enfin retourner les choix et les débats auprès de mandataires politiques communaux, ré-

gionaux et européens. À travers les débats, les jeunes Brainois ont aussi pu découvrir des actions concrètes mises en place par les villes dans le cadre de l'investissement de la jeunesse, mais aussi présenter leur réalité et leurs idées. Placer le jeune dans une action citoyenne continue, c'est lui permettre d'acquiescer son esprit vis-à-vis de la société et de son système de fonctionnement, offrant par ce biais, une forme de prévention sur les difficultés rencontrées par ces derniers et leur permettre d'anticiper la confrontation vis-à-vis de leur obligations futures. C'est aussi amorcer un autre regard sociétal où l'acte citoyen aura une place importante tant pour l'individu que pour la société.

### Les pistes brainoises

Les jeunes Brainois ont émis la volonté de montrer que le sport n'est pas qu'une question d'efforts,

mais aussi de plaisir. Ils proposent notamment de construire un projet ludique et pratique autour d'une journée portes ouvertes. Du côté des énergies renouvelables, les jeunes envisagent entre autres la création d'une conférence réunissant les ONG, les villes et les communes ainsi que les entreprises privées qui ont une expertise dans ce domaine. Ils souhaitent aussi qu'on se tourne davantage vers les plus petits producteurs. En termes d'engagement des jeunes dans la société et partant du constat que le concept du Conseil Consultatif Communal des Enfants est une réussite, les Brainois ont émis la volonté de mettre en place une structure de conseil. Une initiative qui permettrait tout d'abord de valoriser l'action et les prises de décisions liées au séminaire, mais aussi de s'inscrire dans la perspective d'un engagement citoyen plus global.

## Papa Noël et les bébés

Les bébés reçus par les autorités communales en fin d'année ont eu la chance de recevoir des cadeaux, mais aussi la visite du Père Noël. Une photo pour chacun a immortalisé cet instant magique.



## Joli cadeau

Les élèves de 5<sup>e</sup> primaire de l'école communale du Pré Vert ont répondu à l'appel lancé par le CPAS. Ils ont récolté vêtements, jouets et vivres. Ils ont déposé 500 kg de denrées non périssables au RestO social de Braine-l'Alleud et ont partagé un repas avec des personnes plus démunies.



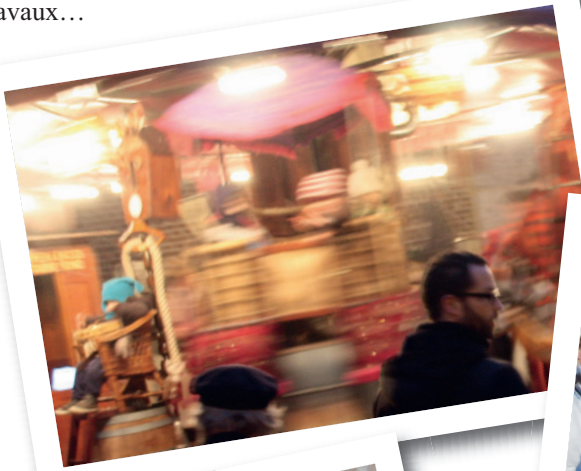
## Absurde n'est-il pas ?

La Galerie 360° a terminé l'année avec une exposition signée Martin Coene. Système B-O-C pour l'axe Bruxelles-Ostende-Charleroi était aussi le travail primé lors du concours photos lancé dans le cadre du festival CinéMuziek, un festival 100% belge organisé par le Centre culturel de Braine-l'Alleud.



## Pas de Noël sans fête

Difficile de passer à côté des Féeries de Noël à Braine-l'Alleud. La commune avait revêtu ses plus beaux habits pour accueillir les artisans, les artistes et les visiteurs. De nombreux spectacles et activités ont animé le centre durant tout un week-end. Un moment inoubliable rendu possible grâce à l'énergie déployée par toute une série d'acteurs : Centre culturel, Ecole des Arts, Académie de musique, service Travaux...



**HAPPY NEW YEAR**  
**LA FÊTE CONTINUE**



**REPRISE**  
**COURS**  
**COLLECTIFS**



VIENS CHERCHER TON **BRACELET VIP**  
ET PARTICIPE GRATUITEMENT A  
**LA SEMAINE PORTES OUVERTES**  
**DU 14 AU 20 JANVIER 2013.**

**Fitness center**  
**[www.fitforfun.com](http://www.fitforfun.com)**

**BRAINE-L'ALLEUD**

(ZONING ARTISANAL DE BRAINE-L'ALLEUD)

RUE DU JARDINIER, 39

1420 - BRAINE-L'ALLEUD

TEL. : 02 / 385 00 54



Find us on  
**Facebook**

<http://www.facebook.com/FitforfunBrainLAlleud>

# UN BRAINOIS À LA LBFA

*Léo Lefèvre,  
administrateur délégué  
du club d'athlétisme  
local l'USBW vient  
d'endosser le maillot de  
secrétaire général de la  
Ligue belge francophone  
d'athlétisme (LBFA).  
Une belle reconnaissance*



Le poste venait d'être confié à Eric De Meu décédé inopinément. Sa succession est presque automatiquement revenue au Brainois, administrateur au sein de la ligue depuis 20 ans.

« Je venais juste d'être réélu comme administrateur pour 4 ans et le président Thomas Lefèvre a souhaité m'installer comme secrétaire général, une proposition qui a fait l'unanimité. »

En devenant le n°2 de la fédération, Léo Lefèvre est amené à seconder le président dans l'exécution de ses missions, il est aussi le chef du personnel, soit une quinzaine de personnes. En moins de dix ans, cette structure est également passée de

8.000 à plus de 10.000 licenciés. Un beau record qu'on peut notamment lier à la retransmission télévisée des grands événements internationaux mais aussi à la décision d'abaisser l'âge d'affiliation de 7 à 6 ans.

« C'est une idée que j'ai défendue et dont je suis fier ! »

## MÉMORIAL GASTON REIFF

Toujours présent comme administrateur délégué à Braine-l'Alleud, Léo Lefèvre a participé au développement de son club d'athlétisme fétiche et rappelle volontiers que le mémorial Gaston Reiff, c'est son bébé.

« Nous avons vécu une très belle 20<sup>e</sup> édition malgré une météo exécrable. Toutes les vedettes

inscrites sont venues. »

Pas moins de 250 athlètes étaient en effet présents et parmi eux le Colombien Vladimir Valencia qui, avant de rejoindre Londres pour les JO, avait signé un excellent chrono : 10''40 sur 100 m !

« Le Mémorial est un événement qui a bien grandi et qui devient peu à peu un rendez-vous incontournable. »

Il est aussi l'occasion pour les athlètes de découvrir un très beau stade.

« Ils sont souvent surpris et certains y reviennent. »

Il est vrai qu'à Braine-l'Alleud, la piste en tartan a donné un coup d'accélérateur au club d'athlétisme.

## JANVIER ET DEBUT FEVRIER 2013 AGENDA SPORTIF DE BRAINE-L'ALLEUD

### SAMEDI 12 JANVIER

21h 🏀 Castors P1 -- Nivelles

20h30 🏀 BCB -- BCS 23

### DIMANCHE 13 JANVIER

14h30 ⚽ RCSB P2 -- Grez-Doiceau

14h30 ⚽ RCSB P3 -- Chastre

### SAMEDI 19 JANVIER

20h30 🏀 Castorettes -- Jeugd Gentson

20h30 🏀 BCB 2001 -- APSA 32

### DIMANCHE 20 JANVIER

15h 🏹 VCB -- X

### SAMEDI 26 JANVIER

13h 🏹 Tir à l'arc

21h 🏀 Castors P1 -- Mont-St-Guibert

20h30 🏀 DERBY : BCB -- BCB 2001

Hall omnisports  
Lillois

Stade  
Stade

Hall omnisports  
Lillois

Hall omnisports

Hall omnisports  
Hall omnisports  
Lillois

### DIMANCHE 27 JANVIER

11h 🏈 Tournoi de Frisbee

13h 🏹 Tir à l'arc

15h ⚽ RCSB P2 -- Wezembeek

15h ⚽ RCSB P3 -- Nivelles

### SAMEDI 2 FÉVRIER

20h30 🏀 Castorettes -- Waregem

20h30 🏀 BCB 2001 -- Orp-Jauche

### DIMANCHE 3 FÉVRIER

15h 🏹 VCB -- Rixensart

### SAMEDI 9 FÉVRIER

20h30 🏀 Castorettes -- Willebroek

Hall omnisports  
Hall omnisports  
Stade  
Stade

Hall omnisports  
Lillois

Hall omnisports

Hall omnisports

Renseignements : 02.385.19.20

**Gilbert WALON**  
 DEMENAGEMENTS & GARDE-MEUBLES

- Emballage et déballage
- Emballage spécial
- Démontage et remontage du mobilier
- Elévateur extérieur
- Réservation de parking
- En self-Storage ou dans le cadre d'un déménagement
- 54,45€/mois par unité de 10m³
- Tarif dégressif pour les dépôts de longues durées
- Accessible sur rendez-vous

Pour particulier et PME en Belgique et dans toute l'Europe

**DEVIS GRATUIT**  
 personnalisé et adapté  
 À VOTRE BUDGET

**02/387 23 13**  
**info@walon.be**  
**www.walon.be**

**NOUVEAU à Ophain**

Ouvert le lundi et mardi de 9h à 12h et de 13h15 à 19h, et sur rendez-vous

**dearts**  
 CONFECTION

86, Rue Michel Botte - 1421 Ophain - BSI  
 Gsm.: 0475/ 62 26 18 - Tél./ Fax.: 02/387 57 44  
 info@dearts.be - www.dearts.be

**CREATION • CONFECTIONS • SERVICE RETOUCHES**  
 N° ENT : 0822 825 660

**CBC Assurances**  
**Arthur BAES**

**CBC**

Chée. Reine Astrid 104 - 1420 Braine-l'Alleud  
 Tél. 02/384 98 03 - Fax 02/385 20 25  
 Numéro O.C.A. 10669

*Heures de bureau : du lundi au vendredi  
 de 8h30 à 12h00 ou sur rendez-vous*

**ELECTRICITE GENERALE**  
 Domestique – Industrielle  
 Réseaux informatiques  
 Parlophonie-vidéoparlophonie

**Ets COEKAERTS**  
 Rue Bertinchamps, 13 - 1421 OPHAIN Bois-Seigneur-Isaac  
**Tel: 02/384.64.74**  
**Mobile: 0475/24.88.51**  
 Email : coekaerts.jp@skynet.be  
 N° Entreprise : 0611.817.107

**PiggyBee**

Vous est-il déjà arrivé  
 de demander à un ami  
 de vous ramener  
 quelque chose  
 de l'étranger ?

**www.PiggyBee.com**  
 vous connecte

avec des voyageurs  
 afin d'obtenir  
 ou d'envoyer  
 un objet souhaité.

**www.PiggyBee.com**

PiggyBee est une startup originaire de Braine l'Alleud.

**ACCUEIL & CONVIVIALITÉ**

**CARDINAL MERCIER ARCHERY**  
 BRAINE-L'ALLEUD  
 CMA ASBL

Entraînement pour malvoyants

**www.cmarchery.be**  
**INFO : 02/386 15 46**

# NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !



Nous luttons et célébrons la vie durant 24h avec une attention particulière portée à nos invités d'honneur : les « battants ». Les battants sont toutes les personnes qui se battent aujourd'hui encore contre le cancer et celles qui l'ont surmonté ! **Un hommage** particulier sera également rendu à toutes les personnes qui ont perdu leur combat contre la maladie durant la cérémonie des bougies qui a lieu le samedi soir.



*Pour celles et ceux qui ne connaissent pas (encore) le « Relais pour la Vie », il s'agit d'une course/marche relais de 24 heures qui aura lieu au stade Gaston Reiff les 18 et 19 mai 2013. Ce sont 24 heures de solidarité au profit de la lutte contre le cancer, 24 heures d'émotion, d'animations, de joie, de partage, de soutien et de souvenirs*



Cet événement caritatif et festif a vu le jour en 1985 près de Washington. Il se déroule dans plus de 20 pays à travers le monde. Il y a trois ans, la Fondation contre le Cancer ouvre le bal avec la Commune de Braine-l'Alleud : première commune belge à s'impliquer dans cette aventure humaine qui déborde de générosité. Depuis, cinq autres villes lui ont emboîté le pas. « Le Relais pour la Vie de Braine-l'Alleud » est à sa façon un exemple, mais il n'en demeure pas moins que nos besoins sont importants : besoin de mécènes, de sponsors, de clubs, d'associations, de collègues qui inscrivent une ou plusieurs équipes ! Durant 24h, les membres d'une équipe se relayent et

récoltent des fonds, le principe : au moins une personne de l'équipe présente sur la piste à tout moment. Les 24 heures symbolisent en effet le combat de chaque instant mené par les patients et leurs proches contre la maladie.

Besoin, enfin, des talents humains et du temps de nombreux bénévoles pour nous

aider à monter et à démonter le site, à gérer les trois temps forts (cérémonie d'Ouverture, cérémonie des Bougies et cérémonie de Clôture), le catering, l'accueil, l'espace « enfants », le support électrique, le gardiennage... N'hésitez pas à rejoindre l'équipe de bénévoles motivés !

Tous les fonds récoltés sont intégralement reversés à la Fondation contre le Cancer, qui soutient financièrement la recherche scientifique, promeut la prévention et des modes de vie sains et apporte un accompagnement social aux personnes touchées par le cancer et à leurs proches.

Plus d'infos : [www.relaispoulavie.be](http://www.relaispoulavie.be)

Vos personnes de contacts :

- Sponsors : [sponsor.relaispoulavie.braine@gmail.com](mailto:sponsor.relaispoulavie.braine@gmail.com)
- Bénévoles : [benevole.relaispoulavie-braine@gmail.com](mailto:benevole.relaispoulavie-braine@gmail.com)
- Equipes : [equipes.relaispoulavie.braine@gmail.com](mailto:equipes.relaispoulavie.braine@gmail.com)
- Battants : [battantsrelais-braine@gmail.com](mailto:battantsrelais-braine@gmail.com)





**STORDEUR Jacques sprl**

Peinture intérieure et extérieur  
Tapissage / Effets spéciaux  
Recouvrement des sols et des murs



Tél.: 02/387.34.79

Fax: 02/384.13.57

GSM: 0473/865.435 - 0475/894.230

stordeur\_jacques@skynet.be

A. Alphonse Allard, 232

1420 Braine-l'Alleud



**Olivergreen**

Entreprise de jardins

Une équipe dynamique  
à votre service

Votre personne de contact  
Olivier Peeters

Tél. : 0479/368.725

ol.peeters@skynet.be

- Elagage
- Abattage d'arbres
- Création de nouvelles pelouses
- Déboisement de terrains en friche
- Rénovation de jardins anciens
- Aménagement de nouveaux jardins
- Contrat d'entretien
- Devis gratuit

www.olivergreen.be



Pompes funèbres  
Dispositions funéraires

## Protégez ceux que vous aimez

«Sur qui devrais-je compter le jour de mon décès ?  
Sur TUMULUS. C'est leur métier.  
Je veux partir comme j'ai vécu : en toute discrétion.  
Je fais de même pour mes dispositions funéraires.  
Mes proches ne veulent pas parler de la mort.  
Chez TUMULUS, je peux en parler et je peux tout organiser.»

A ces questions essentielles et à bien d'autres encore,  
nous apportons une réponse, sur mesure, pour vous.

Évitez à ceux que vous aimez d'avoir à régler vos  
funérailles : venez déposer vos propres choix funéraires  
chez TUMULUS.



Pour une documentation gratuite et sans engagement,  
veuillez compléter (en majuscules) le coupon et  
l'envoyer à l'adresse ci-dessous ou nous téléphoner :

☐ Madame ☐ Monsieur ☐ Madame et Monsieur

Prénom : .....

Nom : .....

Adresse : .....

Boîte : ..... Code postal : .....

Commune : .....

Tél. : .....

Pompes funèbres  
TUMULUS  
Rue Joseph Gos 1  
1420 Braine-l'Alleud  
Gsm : 0484/694.364  
Mail : info@tumulus.be  
Site internet :  
www.tumulus.be



**BONNE ANNÉE  
2013**



Pour vous Mesdames de 65 ans et plus,  
le mardi et le mercredi :  
**5 EUROS** de réduction sur permanente ou  
coloration, soins et coupe compris.

Pour vous Messieurs du même âge :  
coupe à 12 euros.

**Venez partager notre bonne humeur !**

Ouvert du mardi au samedi de 8h30 à 18h.  
Fermé le lundi.

Avec et sans rendez-vous  
selon nos possibilités.

**« Profitez  
de nos promotions !**

Coiffure  
*Micheline Schillings*

29 ans d'expérience

rue du Môle 12 ou rue de l'Ancien Bourg 4  
à Braine-l'Alleud  
02 385 11 09 - 0472 496 932

**Notre spécialité :  
la coupe de cheveux secs**

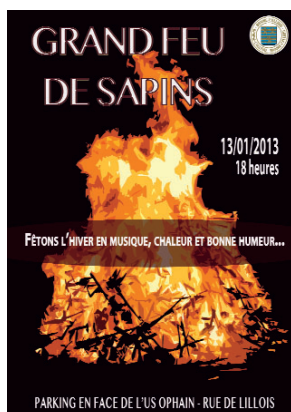
VOTRE COMMUNICATION COMMERCIALE DANS  
**L'ECHO DU HAIN**  
010/477 300 dorothee.lefevre@vlan.be

# BRAINE-L'ALLEUD

## JANVIER 2013

### Grand feu de sapins

Le dimanche 13 janvier à 18h



Sur le parking de l'US Ophain, rue de Lillois à 1421 Braine-l'Alleud.  
Infos : 02.387.31.14

### galerie 360°

Place Abbé Renard, 1 • 1420 Braine-l'Alleud  
02.384.63.17

### Gravures

Du mercredi 16 janvier  
au samedi 23 février



Exposition accessible le mercredi de 15h à 18h et le samedi de 14h à 17h en présence de l'artiste.

Le Collège communal et Mme Marie-Anne Hatert, Echevine de la Culture, ont le plaisir de vous inviter au vernissage de l'exposition de Maurice Ringoot, le mardi 15 janvier à 18h30.

### Kermesse aux boudins

Le vendredi 25 janvier à partir de 19h,  
le samedi 26 janvier à partir de 19h et  
le dimanche 27 janvier de 12h à 15h



Invitation 30<sup>ème</sup> anniversaire

Le Rotary Club de Braine-l'Alleud vous invite à sa 30<sup>ème</sup> kermesse aux boudins au profit des actions sociales du Club.  
Infos et inscriptions : Nicolas Lecouvet nicolas.lecouvet@hotmail.com ou 02.384.00.00



### Mercredis de la Musique

À l'Académie de Musique



Mercredi 16 janvier à 20h

Astrid Gallez (flûte) et Benjamin Dumont (piano)

Mardi 26 février à 17h

Baba Sissoko

En collaboration avec les Jeunesses Musicales

Mercredi 27 mars à 20h

Concert des professeurs de l'Académie

Au Centre culturel

Samedi 20 avril à 20h

« Tour d'Europe », spectacle de l'Académie de Musique

En collaboration avec l'École des Arts

Mardi 30 avril à 20h

Airs d'opéra

En collaboration avec Bell'Arte

Académie de Musique, 49 rue du Château à Braine-l'Alleud

Centre culturel, 4 rue Jules Hans à Braine-l'Alleud

Renseignements et inscriptions au secrétariat de l'Académie 02.389.48.88 ou  
academie.musique@braine-lalleud.be

### Ciné 60 +

Les lundi 14, Mardi 15, Jeudi 17 janvier



« Stars 80 », comédie réalisée par Frédéric Forestier avec Richard Anconina, Patrick Timsit, Bruno Lochet.

Vincent et Antoine, deux fans des années 80, dirigent une petite société de spectacle qui fait tourner des sosies dans toute la France. Entre déboires sentimentaux et caprices de leurs pseudos vedettes, l'affaire finit par périlcliter. A la veille du dépôt de bilan, ils retrouvent un carton de vieux 45 tours : Jeanne Mas, Jean-Luc Lahaye, Lio, Desireless, Peter & Sloane, François Feldman, Début de soirée, Images, Cookie Dingler, Sabrina, Gilbert Montagné... tous les tubes des années 80 ! Immédiatement, l'étincelle jaillit : pourquoi ne pas faire remonter sur scène les vraies Stars des années 80 ? Les deux producteurs partent alors en

## AGENDA

quête de ces vedettes oubliées et montent une tournée de concerts qui débutera dans la galère avant de cartonner en province et triompher... au Stade de France !

Lundi 18, mardi 19, jeudi 21 janvier

« Les Saveurs du Palais », comédie réalisée par Christian Vincent avec Catherine Frot, Jean d'Ormesson, Hippolyte Girardot.



Hortense Laborie est une cuisinière réputée qui vit dans le Périgord. À sa grande surprise, le Président de la République la nomme responsable de ses repas personnels au Palais de l'Élysée. Malgré les jalousies des chefs de la cuisine centrale, Hortense s'impose avec son caractère bien trempé. L'authenticité de sa cuisine séduira rapidement le Président, mais dans les coulisses du pouvoir, les obstacles sont nombreux...

Possibilité de transport par le bus communal uniquement le jeudi et sur réservation auprès de Madame Tichoux au 02.386.05.48  
Tournée du car 1 : 13h15 : Lillois Gare > Pépinière > Place du Quartier > Brouette > Rue Notre-Dame > Cimetière > Résidence de l'Estree > 60, rue Cloquet > Imagibraire  
Tournée du car 2 : 13h30 : Scoutisme > avenue Pire Lefebvre Desnouettes (vient du stade) > Résidence Allard > Derache > Albert I<sup>er</sup> > Imagibraire



Collecte de sang

Centre - Salle La Closière  
Rue Ste Anne, 3

Vendredi de 16h30 à 19h30

18 janvier - 12 avril - 26 juillet - 11 octobre

Ermitte - Maison de Tous

Chaussée d'Alseberg, 704

Mercredi de 16h30 à +/- 19h30

16 janvier - 10 avril - 10 juillet - 9 octobre

Ophain - Salle Communale

Rue des Combattants, 1

Mardi de 17h à +/- 19h30

22 janvier - 23 avril - 16 juillet - 22 octobre

Lillois - École communale le Pré Vert

Rue René Francq, 7

Lundi de 17h à +/- 20h

28 janvier - 29 avril - 29 juillet - 28 octobre

Saint-Sébastien - Église

Place Saint-Sébastien

Jeudi de 16h30 à +/- 20h

24 janvier - 31 janvier - 18 avril - 25 avril -

18 juillet - 25 juillet - 17 octobre - 24 octobre

Infos : René Catry 02.84.11.88 ou  
0477.36.76.66



### CLUB DES COLLECTIONNEURS DE BRAINE-L'ALLEUD

**Public cible de l'association :** toute personne de 5 à 95 ans

**Description et but de l'association :**

Association de collectionneurs ayant pour but :

- De mieux faire connaître et de promouvoir la collection numismatique, cartophile et autre, en présentant le plus grand nombre de ses facettes et en représentant des collectionneurs aux centres d'intérêts diversifiés.
- De guider aux travers d'expertises gratuites les non-initiés afin de conserver dans le circuit de la collection, des objets considérés par certains sans valeur.
- D'apporter aux collectionneurs toutes les informations utiles tant en ce qui concerne des lieux de rencontre (clubs, salons, foires...) que la documentation relative à la collection et de créer une chaîne de contacts entre collectionneurs.

**Les coordonnées :**

Réunion à la Maison des Jeunes "Le Prisme" tous les 4<sup>e</sup> samedis du mois de 8h30 à 12h.

Avenue Alphonse Allard, 103 (derrière le château d'eau)  
1420 Braine-l'Alleud (Parking aisé).

Le Club des Collectionneurs de Braine-l'Alleud est membre de la Fédération Française des Associations Numismatiques (France)

**Renseignements :** Anny 0479.37.95.25

## Retrouvez toutes nos actualités sportives

AIKIDO • AQUA GYM • BADMINTON • ECOLE DE CIRQUE • ESCALADE • ESCRIME\* • FOOTBALL • HANDBALL  
JUDO • KARATE • SAVATE • BOXE FRANÇAISE • MISE EN CONDITION • MULTISPORTS • NATATION\* • NIA • PLONGÉE\*  
PSYCHOMOTRICITÉ • TAI CHI CHUAN • TAEKWONDO • TENNIS • TIR À L'ARC\* • TRIATHLON

# CENTRE SPORTIF CM



## PISCINE

02.386 15 46 - [www.ccmsports.be](http://www.ccmsports.be)





**Les lunettes  
de vos enfants  
sont garanties  
gratuitement  
chez votre opticien\***

*little* **PAUL & JOE®**  
eyewear

# Centre de Vision DECARNIERES

BEKO BOSCH SIEMENS  Du 3 au 31 janvier 2013

# VENTE SOLDISSIMO

## CONDITIONS INCROYABLES

sur 70 grandes marques en pose libre ou encastrable

**Facilités de paiement possible !**

MICRO-ONDES

CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES

CUISINIÈRES GAZ

CLASSE A, A+, A++

CLASSE A+, A++, A+++

A+, A++, A+++

NO FROST A+, A++

LAVE VAISSELLE pose libre ou intégrable A++, AA

LESSIVEUSES 6kg, 7kg, 8kg et 12kg

**SUPER PROMO**  
SÉCHOIR CLASSE A

SÉCHOIR Classe A et B

**Nous acceptons les ECO-CHEQUES sur la plupart des produits éco**

### ENCASTRABLES

TAQUE

FOUR

HOTTE

# ELECTRO Z ZSCHAU.W

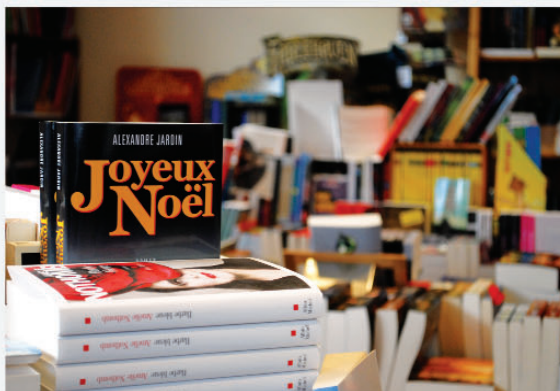
39 bd des Arbalétriers

• 1400 NIVELLES • à côté de l'Aldi •

067/33 17 57 • 0473/380 715

Ouvert mardi, jeudi et vendredi de 10h à 18h • samedi de 10h à 17h

# Le Baobab s'agrandit, son choix de livres aussi !



## Découvrez notre nouvelle librairie

Dorénavant, il y en aura autant pour  
les grands que pour les enfants.



**Librairie Le Baobab**

Le plaisir de lire est au pied du grand arbre

Nouvelle entrée :  
Avenue Alphonse Allard, 57 à Braine-l'Alleud  
Tél : 02/384 42 21 - [info@lebaobab.be](mailto:info@lebaobab.be)  
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h

Découvrez nos nouveautés et commandez  
vos livres en ligne sur notre site internet :  
[www.lebaobab.be](http://www.lebaobab.be)



40 ans !



Rue Jules Hans, 4 • 1420 Braine-l'Alleud  
Tél. : 02.384.59.62 • Fax : 02.387.07.01  
Réservations :  
02.384.24.00 de 9h30 à 12h30  
www.braineculture.be

## Les contes de la nuit

Le mercredi 23 janvier à 14h30

Film d'animation, de 6 à 9 ans



Une jeune fille, un jeune homme et un vieux technicien dans un cinéma désaffecté où le trio imagine des histoires, des personnages, des décors, des costumes... qui s'animent magiquement sur l'écran. Nous ferons la connaissance de Ti'Jean l'Antillais, qui s'aventure dans le royaume des morts, d'un couple d'amoureux mis à l'épreuve d'un terrible secret, ou encore d'un jeune homme qui ne ment jamais.

Des décors et des paysages somptueux qui se succèdent, mis en valeur par des ombres chinoises d'une grande finesse.

De Michel Ocelot. France, 2011  
4 € • abonnés 3,5 €

## Les aînés et la culture

Le samedi 26 janvier à 15h

Théâtre opéra



Vous aimez l'opéra et le théâtre ? Vous aimez rencontrer les artistes ?

Nous avons sélectionné le magnifique spectacle «Carmen» dans une version (d)étonnante : de l'opéra, des objets, du théâtre, de la musique. Vous connaissez l'histoire ? Sans doute, peut-être, parfaitement, un peu. Qu'importe ! Venez la savourer avec des yeux neufs, dans une mise en scène surprenante.

Une rencontre avec les comédiens est prévue à l'issue de la représentation : l'occasion d'échanger, de poser des questions et de glisser vos impressions.

Ce rendez-vous avec vous est important pour nous !  
Vos petits-enfants sont bien sûr les bienvenus !

L'histoire de Carmen comme on ne vous l'a jamais racontée !

Cie Karyatides  
Tarif unique : 8 €

## Carmen

Le samedi 26 janvier à 20h15

Théâtre d'objets, dès 10 ans



Une table recouverte d'argile, en arc de cercle, la comédienne va brandir des cartes, de tout petits objets, des poupées, une toile d'ombres... En fond, à plusieurs reprises, les premières notes de l'air lancinant de Bizet, puis d'autres extraits de l'opéra. L'ambiance, la sensualité, la façon de raconter, de manipuler ainsi que la gestuelle raffinée de la comédienne nous plongent dans la torpeur de Séville et au cœur de la trame de Prosper Mérimée.

Un véritable travail d'orfèvre !  
Coup de coeur de la presse.

Cie Karyatides  
Texte: Prosper Mérimée et Karine Birgé  
Avec: Karine Birgé  
Mise en scène et dramaturgie :  
Félicie Artaud  
Accompagnement artistique : Agnès Limbos  
Musique : George Bizet et Guillaume Istace  
13 € • prévente 11€ • abonnés 9 €



## Babil et Benedetto et Pacifico

Le samedi 2 février à 20h15

Danse contemporaine, dès 11 ans



« Pour une drôle d'idée, c'en est une. Mais étonnante, séduisante aussi, tant on se demande ce qu'elle va devenir sur le plateau. Chorégrapheur un solo sur le thème de l'épouvantail, cette vieille chose que l'on contemple encore parfois dans les champs, n'est pas donné à tout le monde. Il faut s'appeler Karine Ponties et posséder déjà un goût certain pour le fantastique et l'incongru pour se confronter à un personnage pareil. Voilà donc «Babil», interprété par un homme, qui s'en prend ce morceau de bois vêtu d'un bout de tissu pour faire peur aux oiseaux. Le talent de Ponties pour extirper des sensations rares d'éléments bizarres fait de ce spectacle un rendez-vous comme on les aime.

Tout sauf banal. » Rosita Boisseau – Télérama / Sortir, 2 février 2011

Une idée étonnante et séduisante.

Dame de Pic asbl / Cie Karine Ponties  
Conception et chorégraphie : Karine Ponties  
Interprétation : Eric Domeneghetti (babil),  
Guillermo Weickert Molina (Benedetto Pacifico)  
Musique originale : David Monceau  
Photo : Karine Ponties  
Coproduction : Théâtre Les Tanneurs, Centre des Bords de Marne, Le Perreux, CDC/  
Biennale nationale du Val de Marne.

13 € • prévente 11 € • abonnés 9 €

## ET TOUJOURS Médiathèque

Notre centre de prêt vous accueille  
Mardi 14h à 19h  
Mercredi 14h à 19h  
Samedi 10h30 à 16h30  
rue des Mésanges Bleues, 55  
1420 Braine-l'Alleud  
Tél : 02.385.08.49

# Le Bois des Rêves

COMMERCE DE BOIS • BRAINE-L'ALLEUD

*Les Millimètres  
au Bout  
des Doigt*

Fabrication de meubles sur mesures • Venez avec vos projets nous les réaliserons  
Toutes réalisations dans notre atelier qui jouxte le magasin

Le Bois des Rêves est la tanière de Jean-Louis Bailly, artisan menuisier depuis près de 20 ans. Dans sa boutique à Braine l'Alleud, le bois retrouve toutes ses lettres de noblesse. Il est décliné en tables, chaises, dressings, lits, ... tout le mobilier possible et imaginable. En marge de ces créations, Jean-Louis Bailly réalise des projets sur-mesure, le garnissage de vos chaises et fauteuils, ainsi que le sablage et décapage de vos meubles anciens. Le Bois des Rêves, le bois retrouve l'art et la passion d'être travaillé.



**SALON 3+2  
DEHOUSSABLE  
1.430€**



Rue Saint Sébastien, 12 - 1420 Braine-l'Alleud - 02/384 60 00 [jeanlouisbailly@hotmail.com](mailto:jeanlouisbailly@hotmail.com) (voir YouTube)

Ouvert de 10h à 12h et de 14h à 19h • Samedi de 10h30 à 19h • Dimanche de 10h30 à 13h30 • Fermé le lundi

## IL ÉTAIT UNE FOIS LA MARNE

LE SAMEDI 26 AVRIL 1902,  
PLACE DE LA STATION À BRAINE-L'ALLEUD,  
C'EST SANS AVERTISSEMENT QU'APRÈS LE  
DÉMARRAGE D'UN CAMION DE BRASSEUR,  
LE SOL S'EFFONDRAIT, ENTRAINANT UNE  
PARTIE DU TROTTOIR DEVANT LA FAÇADE  
D'UNE DES HABITATIONS BORDANT  
LA PLACE ET LA CHAUSSÉE D'EN FACE

La seule explication à cet éboulement est que l'endroit avait été occupé dans les années 1880 par un trou à marne, une carrière avec galeries rayonnantes, pour l'extraction de la marne. Les habitants de l'endroit, ne se sentaient nullement rassurés devant cette excavation de cinq à six mètres de diamètres, d'une profondeur de quatre à cinq mètres, et, craignaient de nouveaux glissements de terrain. Cet accident, qui aurait pu se révéler tragique, se solda fort heureusement, par une belle frousse, car deux gamins qui traversaient la place à ce moment, avaient senti le sol se dérober sous eux. C'est sans une égratignure, qu'ils devaient être retirés des décombres.

### Histoire de roche

Ce fait divers, nous remet en mémoire les trous à marne. Dure, mais plus doux au toucher que le calcaire, happant à la langue comme l'argile, la marne est une roche calcaire contenant de 35 à 65 % d'argile. Virant au jaunâtre par altération superficielle (elle est cependant le plus souvent colorée de bleu ou de noir) par la pyrite (sulfure naturel de fer ou de cuivre) ou par de la matière organique. Dans le domaine agricole, celle qui renferme beaucoup d'argile est utilisée pour amender les terrains légers et sablonneux, celle plus riche en chaux (marne calcaire ou craie), moins énergique toutefois que la chaux, convient aux terrains froids et tourbeux ; celle qui contient du sable, convient particulière-



ment aux terres fortes. On répand la marne sur les champs avant l'hiver, afin qu'elle puisse se déliter à la gelée. Dans l'industrie du ciment, le naturel est obtenu par la cuisson des calcaires marneux, l'artificiel, par la marne tendre délayée dans l'eau, par malaxage, et additionnée des correctifs nécessaires. Notre région a connu ses marnières et marneurs, mais à l'ère de l'engrais chimique, ils font partie aujourd'hui d'un passé révolu.

Rappelons encore que des trous à marne, on extrait les pierres de marnes (de couleur blanche) qui, façonnées, servaient à paver les rues et à construire des bâtiments.



### QUELQUE PART EN ANTARCTIQUE

Grâce à Michel Denis et André Pauwels, les casquettes brainoises ont rejoint Port Lockroy, ancienne base des forces armées britanniques et ancienne station scientifique.

Si vous aussi vous vous trouvez au bout du monde ou dans une situation ou un lieu original avec la casquette de Braine-l'Alleud, envoyez-nous votre photo à [presse@braine-lalleud.be](mailto:presse@braine-lalleud.be), nous la publierons dans un prochain Écho du Hain.



# IMMO Clairière

Avenue Napoléon 1  
1420 BRAINE-L'ALLEUD

02/385.18.18

*Toute l'équipe d'Immo Clairière  
vous présente ses meilleurs vœux  
pour l'année 2013*



IMMO Clairière

02/385.18.18

Braine-l'Alleud

02/640.40.60

Bruxelles



**BELLE  
SITUATION**

## BRAINE L'ALLEUD

Ds quartier rech, jolie villa style temp. 1970. Hall, wc, vestiaire, salon SAM 6.94 \* 6.65 avec F.O, cuisine équipée, WC, SDB, 3 chambres sur parquet, gge, jardin de +/- 5 ares. **397.500 €**



**MAISON  
SPACIEUSE**

## BRAINE L'ALLEUD

A prox. axes routier, maison 2 faç. avec de beaux volumes. Hall, wc, vest, gar. 1 voit, SDB, salon SAM 32m², cuis. éq. avec coin à manger, 3 ch, espace buander, terrasse, jardin 6 ares, verger, grenier aménageable. **227.500 €**



**BEAU  
POTENTIEL**

## BRAINE L'ALLEUD

Prox. centre, anc. mais. com. atel. et dép. RDC, pce 5.28m² carr, salon SAM 35m² carr, gde cuis. éq. atel 14m² mezz, rem. 6.5 m² jard +/- 250m². 1er ét. 3 ch 16m², 19m² et 11m², SDB. 2è ét gd gren. **268.500 €**



**VENDU**

## BRAINE L'ALLEUD

Dans un quartier résidentiel, maison d'habitation, hall, salon SAM en L de 38m², cuisine américaine super équipée, 5 chambres, SDB, garage, jardin.



**QUARTIER  
CALME**

## WATERLOO

Dans un quartier calme et proche des facilités, villa lumineuse composée de 3 chambres, d'un salon/SAM, cuisine super-équipée, salle de bains, grand garage, 2 caves. **287.500 €**



**VENDU**

## BRAINE-L'ALLEUD

Prox. centre et com, app. parf. état, hall, wc, vest, salon SAM de +/- 30m² sur carr, cuisine équipée, 2 chambres, SDB, 1 cave, un parking fermé pour 1 voiture au prix de 17.500,-€.



**VILLA  
IMPECCABLE**

## BRAINE-L'ALLEUD

Proximité centre et gare, charmante villa offrant espace et luminosité composée de 5 chambres, salon/SAM, cuisine super équipée, 2 salles de bains, garage 1 voiture, buanderie, cave. **487.500 €**



**VILLA  
DE STANDING**

## BRAINE L'ALLEUD - WATERLOO

Jolie villa réc. construite sur ter. de fond. Hall, wc, vest, salon SAM 48m² en L avec F.O, cuis. éq. coin à déj, coin TV 6 ch, 2 SDB, 1 SDD, gar. 2 voit, terr 18 A, poss. profes. libérale, **635.000 €**



**A VISITER  
SANS TARDER**

## BRAINE L'ALLEUD

Jolie villa 4 façades, hall, wc, vestiaire, living SAM 50m², cuisine, SDB, 4 chambres, bureau, garage 2 voitures, jardin de +/- 8 ares sud. A visiter sans tarder. **467.500 €**

[www.immoclairiere.be](http://www.immoclairiere.be)